

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1961. október 21.

bb 1. öt év alatt 3.250 üzletben vezetik be az új eladási formákat - 300 önkiszolgáló üzemi éttermet nyitnak - pincér nélküli vendéglők

i ta/sze-lm ki



1961. október 21.

a belkereskedelm öt éves terve előirányozza az új eladási formák továbbfejlesztését, a kiskereskedelem tapasztalatai azt bizonyítják, hogy az önkiszolgálás, az önkivásztás és a gyorskiszolgálás alkalmazásával minden bolttypusban husz-harminc százalékkal több vevőt tudnak kiszolgálni, a következő években ezért folytatják a kereskedelmi hálózat korszerűsítését, átállítását az új módszerekre.

a tervek szerint 1965-ig 3.250 boltot szerveznek át ezek közül 1.750 állami, 1500 pedig szövetkezeti bolt, az újonnan épülő üzleteket, sőt a vendéglátóhelyek többségét is már eleve az új kiszolgálási formák szerint alakítják ki, azok az élelmiszer árúszító boltok, amelyek nagyforgalmu helyeken, főútvonalakon, vagy vásárlási központokban épülnek, kivétel nélkül önkiszolgáló-rendszerűek lesznek, a nagyobb iparcikk-szaküzletekben az önkivásztást és a gyorskiszolgálást honosítják meg, a tervek szerint 300 ilyen rendszerű ruházati és 450 vegyes iparcikkbolt nyílik, ezekhez az üzletekhez, mint a tervezők elmondták, újfajta berendezésekre lesz szükség, mivel a régi terjedelmes bútorokat nem tudják felhasználni azért, mert akadályozzák a vevőt és az eladót egyaránt, a kereskedelmi kivitelező vállalatoknál már megkezdtek az újfajta variálható üzleti berendezések sorozatgyártását, a hungaromodul és a varia elnevezésű boltberendezésekből évente több ezer készül majd, hasonló korszerű és olcsó berendezéseket kap a vendéglátóipar is, a fejlesztési tervek szerint ugyanis a következő években már az újonnan épülő háromszáz önkiszolgáló és gyorskiszolgáló üzemi éttermet ilyenekkel rendezik be.

a közeljövőben nyitják meg hazánkban az első ugynevezett pincér nélküli éttermeket is, itt kizárólag friss főttételeket árúsítanak majd és az lesz az érdekességük, hogy a vendég önmagát szolgálhatja is, a várható nagy forgalomnak megfelelően ezekhez az éttermekhez teljesen gépesített futószalagrendszerű konyhákat építenek, az ételek előkészítését, főzését, tállását, a piszkos edények mosogatást és szárítását automaták segítik majd, a tervek szerint a második öt éves terv végéig 150 ilyen vendéglátóhely épül./mti/

bb 3. az ipar és a kereskedelem jó kapcsolatának eredménye: gyapjuiparunk gyártmányai elérték a nemzetközi szintet - szöveteink egyharmada exportra kerül

i sz/sze szb ki

1961. október 21.

a felnöttek még jól emlékeznek a lóden- és velurkabátos korszakra, amikor a háború után elsősorban a mennyiségi igények kielégítésére törekedett az ipar és a kereskedelem, s csak később tudott törődni azzal is, hogy elegendő választékban különböző jóminőségű szövet álljon a vásárlók rendelkezésére. az anyagösszetétel, a szövésminőség és a színváltozatokat tekintve 1954-1955-ben mindössze hatszázféle szövetet készített gyapjuiparunk. ez a szám most 2.500-ra tehető, s évente hétszázféle gyártmány cserélődik ki, ami önmagában is tükrözi, hogy iparunk sok új divatcikket bocsát ki.

az áruválaszték növelésének, a minőség javításának a hazai igényeken kívül fontos ösztönzői voltak az export-követelmények. gyapjuiparunk 1955-ben kezdte meg az exportot, s nagyobb mennyiségű szövetet csak 1958 óta szállít külföldre, de gyártmányainak máris mintegy egyharmada exportra kerül méteráru, illetve konfekciósipari termék formájában.

a kivitel ilyen gyorsütemű fokozásában nagymértékben közrejátzott az ipar és kereskedelem között kialakult szoros együttműködés. export-bizottság alakult a hungarotex, az iparág és az üzemek képviselőiből, s a bizottság azóta is negyedévenként kétszer rendszeresen összeül, megbeszéli és elosztja a feladatokat, számonkéri a tervteljesítést. emellett működik az export intézőbizottság, amely külön foglalkozik több gyakorlati kérdéssel, így például a gazdaságossággal, a piackutatással, a mintázást, az új szövetek tervezését és próbagyártását már nem egy központi műhely végzi, hanem valamennyi üzem szívének tekintti. a kül- és belkereskedelem, illetve az ipar képviselőiből álló mintázó tanács hetenkint elbírálja, hogy a beküldött új szövetekből melyek gyártathatók. az együttműködésnek ezek a formái jelentősen hozzájárultak ahhoz, hogy iparunk a világszinten és a világpiaci áron tud előállítani szintetikus és gyapju viszkóz- és szintetikus szárból készített szöveteket. gyapjuiparunk termékeit harminc országban vásárolják. jelentős vevők a svájci, a holland és az angol cégek. új és egyre szélesebb piacra találtak gyártmányaink a függetlenségüket kivívott gyarmati országokban. trópusi éghajlatuknak megfelelően könnyű, vékony szövetek gyártását készíti elő iparunk. ilyen új textilja az akrilánt, a poliakril-nitril származású műszál tartalmazó, penhelykönnyű trópusi és a fényes lüszter. a győri riards gyár a jövő évben kezdi meg gyártását nagyüzemi méretekben. ezzel egyúttal a hazai áruválaszték is növekszik, üzleteinkbe főként konfekcionálva kerülnek majd forgalomba az éltartósságot tekintve a terliszterhez hasonló új kelmek. /mti/

-.-

- 2 -

bb 2. leértékelték a „csinibabát”, a „gesztenyepürét”, és még ötszáz különböző régi slágerlemezt - 350.000 hanglemez a karácsony előtti kiadásra

ita/ta-lm ki

1961. október 21.

a kereskedelem minden évben felülvizsgálja a hangszerboltok hanglemez készleteit, mivel igen sok zene- és ének felvétel gyakran néhány hónap alatt kimegy a divatból. az idén szeptemberben is sor került ilyen felülvizsgálatra. összesen ötszáz olyan hanglemez találtak, amelyek már kevésbé keresettek. a legtöbb ilyen lemez slágerfelvétel. a tizenöt forintos normál tánczeneszámok legtöbbjét most leértékelték. a „csinibabát”, a „gesztenyepürét”, a calypso italianót, a „ramonát”, és még igen sok nemrég még divatos sláger mostantól karácsonyig négy forintért árúsítják a fővárosi és a vidéki hanglemez és hangszerboltok. sok opera és művészlemez árát is mérsékeltek. ezek 45 helyett 20 forintba kerülnek. a belkereskedelmi minisztérium tájékoztatása szerint a karácsony előtti kiadásra összesen háromszázötvenezer lemez kerül. /mti/

-.-

bb 4. szovjet filmhé t novemberben - bemutatók az ország 250 moziában

i di/im-lm fm

1961. október 21.

hazánkban évről-évre növekszik a szovjet filmek népszerűsége, s milliókat vonzanak a hagyományos szovjet-filmünnepek. a szovjet film 12. ünnepének előadásaira 4.411.000 jegyet váltottak, ebből budapesten két hét alatt 1.358.000 jegy kelt el.

a nagy októberi szocialista forradalom évfordulója alkalmából az idén is rendeznek hazánkban szovjet filmhetet. a fővárosban és hat megyében november 2-án, hét megyében november 9-én, hat megyében pedig november 16-án kezdődik a bemutatósorozat, amelynek előadásaira városok és falvak több mint 250 moziában kerül sor. a filmhet alkalmából kerül a közönség elé az idei moszkvai filmfesztivál nagydíjjal kitüntetett kiemelkedő alkotás, a tiszta égbolt - grigorij csuhraj új filmje. ezenkívül két élet címmel bemutatják az 1917-es esztendő világtörténelmi eseményeit felölelő kétrészes szovjet filmet is. az újdonságban olyan kiváló ismert művészeket láthat a közönség, mint alla larionova, nyikolaj ribnyikov, és druzsnyikov. a szovjet filmhet újdonságait, a tiszta égbolt-ot és a két élet-et is szinkronizálják. /mti/

-.-
- 3 -

bb 5. október 22-én hoffmann meséinek felújítása az operaházban.

i fe/tm szb fm

1961. október 21.

a magyar állami operaház felújítja Offenbach: Hoffmann meséi című operáját, a darab október 22-én kerül a közönség elé az operaházban. Nádasy Kálmán rendezésében, Fülöp Zoltán új díszleteivel. az előadást mintegy 10 próba előzte meg, a darabot keresztes János, illetve Varga Pál vezényli. a főbb szerepekben Neményi Lili, Orosz Julia, Szilvássy Margit, Vámos Ágnes, Ágai Karola, Erdész Zsuzsa, Losonczi György, Ilosfalvy Róbert, Radnai György, Kishegyi Árpád, Kövecses Béla és Külkey László lép fel.
/mti/

6.15

- 4 -

bb 9. üzemi zajtérkép készült a Kistext szövődéjében - érdekes kísérletek a zaj csökkentésére

i sz/sze/m/ki

1961. október 21.

a szövődői zaj csökkentésének lehetőségeit vizsgálták meg a Kistext-ben az üzemorvos és az országos munkaegészségügyi intézet közreműködésével. a kísérletek irányítója Kotányi Ferenc, a Kistext főmérnöke elmondta, hogy 1959 óta foglalkoznak zajelhárítással, vagyis a textilgyárakra jellemző nagy lármára mérséklésével. most különösen szükségesnek látják a munkavédelem kiterjesztését erre a területre is, mivel a második öt éves tervünk időszakában a gyárak gépeinek egy részét nagyobb teljesítményűekre cserélik ki, sok új berendezést kapnak üzemünk.

- a Kistext egyes gyáregységeiben zajtérképek készültek, de a legbelsőbb vizsgálatokra a szövődében került sor - mondotta a gyár főmérnöke. - kísérleteink során feltártuk, mik okozzák a legnagyobb zajt, s az hogyan szüntethető meg. észrevettük, hogy a munkatermek egyes falai lényegesen erősítik, visszaverik a hangokat, ezért a gépsor és a fal közé vászoncsíkot függesztettünk. a zaj kisebb lett, s ebből azt a következtetést vontuk le, hogy célszerű, ha a szövőgépek mellett a falak mentén egy méternél nagyobb közlekedési utakat hagyunk. tapasztalataink szerint érdemes lenne behatóbban foglalkozni a műanyag fogaskerekek és más gépalkatrészek alkalmazásával, mi ugyanis próbálkoztunk ezzel és úgy láttuk, hogy bizonyos légyságu műanyag géprészek a dinamikus ütéseknel hanggátat képeznek. nagy zajt idéz elő az automata szövőgépeknél a cséveváltás, s itt is érdekes megfigyeléseket tettünk; a bádoggal, ahová az üres hüvely lecsapódik, terelőfüggőnyt helyeztünk el, amely felfogja a csapódás erejét és hangját. kísérleteztünk a gépek rezgésének és az ezzel járó zajnak a csökkentésével is. az 1.2 tonnás új automata gépek lábai alá a szokásos filc helyett egy centiméter vastag szövetbetétes gumihevedert tettünk, s ez jobban bizonyult. tapasztalataink azt bizonyítják, hogy a textilgyárakban nemcsak szükséges, hanem lehetséges is a zaj mérséklése, s ezt a követelményt figyelembe kell vennünk a gépek szerkesztésénél, elhelyezésénél, az épületek tervezésénél egyaránt. a gyárak műszaki vezetői mindinkább felismerik a zaj csökkentésének fontosságát és ujabban segítségükre siet, az ezzel kapcsolatos tudományos vizsgálatokba bekapcsolódik a textilipari kutatóintézet is.

/mti/

8.16 ✓

...

- 5 -

bb 6. ötszáz liter vért adtak az idén a pest megyei községek önkéntes véradói

i áe/hné/m/fm

1961. október 21.

az idén először kezdte meg a vérgyűjtést pest megye községeiben az országos véradó szolgálat. eddig csak az erre kijelölt intézményekben jelentkezhettek a véradók, most már azonban a távolabbi falvakat is felkeresi a véradó szolgálat, hogy az ottani jelentkezőknek ne kelljen emiatt utazniok. erre annál is inkább szükség van, mert a lakosság emberbaráti segítőkészsége a kis falvakban is mind nagyobb méretű és ez nagy tartalékot, újabb lehetőséget ad az egészségügyi szervek feladatainak ellátásához. ebben az évben pest megyében hat helyen rendeztek véradó-napokat igen nagy eredménnyel. a vöröskereszt megyei aktivistái kiváló munkát végeztek a fontos akció lebonyolításában. a megye öt községében és a csepel autógyárban egy-egy alkalommal, összesen 1440 ember jelentkezett véradásra, akiktől összesen mintegy 500 liter vért gyűjtöttek össze. olyan kis községben is, mint budakalász, majdnem 58 liter vért adtak térítés nélkül a jelentkezők. zsámbékon legutóbb rekorderedményt értek el a vérgyűjtők: egy nap alatt 362 ember 105 liter vért adott. a véradó-napokon több alkalommal egész családok együtt jelentkeztek, hogy segíthessenek rászoruló embertársaiknak.

/mti/

bb 8. szimmentáli és borzderes tenyészmарhákat hoztunk be svájcból a hazai állomány javítására

i cs/sze/m/ká

1961. október 21.

kereken 80 esztendeje, hogy a hazai vegyes szarvasmarha-állományból - a svájci szimmentáli fajttal való keresztezések révén - kialakították az azóta híressé vált kitűnő magyar piros-tarka fajta első törzseit. a magyar és svájci szarvasmarhateyésztők kapcsolata később rendszeressé vált. most a napokban újabb szarvasmarha-szállítmány érkezett svájcból. mint a tenyésztő-állatforgalmi gazdaság iroda vezető szakemberei tájékoztatásul közölték, 200 nagobbrészt szimmentáli és kisebbrészt borzderes tehenet, illetve bikát vásároltunk a svájci tenyésztőktől. a szimmentáli-fajta a magyar piros-tarka állomány regenerálására szolgál, a borzderessel pedig a törzstenyésztő gazdaságok tisztavérű borzderes-állományát frissítik fel, illetve - a tejlékenység növelése érdekében - keresztezésre alkalmazzák. a teheneket - az egészségügyi zárlat után - az állami gazdaságokba és termelőszövetkezetekbe, a bikákat a mesterséges termékenyítő állomásokra irányítják.

viszonzásul svájcnak vágni való, hizott piros-tarka marhát szállítunk.

/mti/

8.25/

- 6 -

bb 7. „rovargyűjtemény,, a 60 millió éves szentgáli lignitben

i tz/sze/m/ki

1961. október 21.

különös Lignitdarab került elő a szentgáli barnaszén telepen. szabályos alagutrendszer rejtőzött benne, az egyes - 4-6 milliméter átmérőjű - járatokban pedig összezsufolt rovartestrészek voltak, és valami fűrészporszerű töltelék, amiben szintén rovardarabok ismerhetők fel, és ezek a testrészek puhák, hajlékonyak, színük, fényük finom. szörzetük olyan, mintha élhének. miért, hogyan, mikor kerültek a szénbe, illetve a körülbelül 60 millió évvel ezelőtt élt fenyőfába, amelyből a lignit keletkezett? erre a kérdésre a választ dr. dudich endre kossuth-díjas, akadémiai levelező tag egyetemi tanár kereste meg.

a „rovargyűjteményben,, olyan bögölyfélék és zengőlegyek részeit találta, amilyenek ma is óriási tömegben élnek. ezeknek azonban nincs „eszközük,, amivel megfúrhatnák a fát. különben is egyes részeik önszántukból nem hatolhattak be valamilyen más által készített járatba, hogy ott összezsufolódjának. nyilvánvalóan valami más erő cipelte be oda őket.

és hogy ki, vagy mi volt a tettes, azt is sikerült a professzornak megfejtene. a ma is élő rovarvilág egyik családjánál, az ugynevezett kaparódarazsaknál ugyanis a „csecsemővédelem,, abban áll, hogy a leendő anya előre járatokat fur valami korhadó fába, s azokba fullánkjalval megbénított vagy megölt rovarokat gyömöszöl be élelmiszerraktárként a születendő darázsbebi számára. ezután valamelyik áldozatára lerakja a petét, majd a bejárati nyílást légmentesen betömi. a petéből kikelt lárva azután sorra felfalja az odakészített elemőzsiát, legfeljebb a nehezen rágható kitérés részeket, a végtagokat hagyja ott. ezután bebábozódik - meg is találták a járatban a gubó egyes darabjait - majd amikor a bából darázssá fejlődött keresztül rágja magát a „dugón,, és kirepül a szabadba.

ha ez az anyai gondoskodás még annakidején, a hajdani fenyőfa életében játszódott le ebben a szentgáli lignitdarabban, akkor a lelet azt bizonyítja, hogy a bögölyfélék és a zengőlegyek, de a kaparódarazsak és ivadék gondozási szokásaik is eddig már legalább 60 millió évet vészeltek át változatlan formában.
/folyt.köv./

8.40

9.10/

- 7 -

bb 7. /„rovargyűjtemény,, ... 1. folyt./ m

dudich professzor azonban a kutató tudós óvatosságával azt is lehetségesnek tartja, hogy az ősi időkben furt vajatokat egy körünkbeli darázs mama használta fel „bölcsőnek,, amikor a kibányászott lignit már a felszínen hevert. a földian többi magyar képviselőinek viszont meggyőződése, hogy nemcsak a „bölcső,, készült a miocénban, hanem a benne talált rovarmaradványok is a hajdani időknek hatvanmillió év távolán át hozzánk eljutott üzenetei.
/mti/

...-

bb 14. körjáratot alakítanak ki a jósvafői cseppkőbarlangban

vid/te/m/ki

1961. október 21.

borsod megye egyik legnevezetesebb természeti szépsége az aggteleket jósvafővel összekötő több mint 15 kilométer hosszú barlangrendszer. a barlangban látható csodálatos cseppkőképződményeket az idén már mintegy százezer hazai és külföldi turista tekintette meg. különösen sokan keresték fel a barlang aggteleki részét, ahol az elmúlt évben a felszabadulási ág feltárásával és új kijárat nyitásával körjáratot alakítottak ki így a látogatók az egy kilométer hosszú utvonalon mindig más-más cseppkőképződményekben gyönyörködhetnek. a tapasztalatokat felhasználva, az idén a barlang jósvafői részét is tovább fejlesztik. a munkák során az ugynevezett vörös-tónál új barlangkijáratot építenek és onnan kezdve egészen a tengerszem szállói barlangbejáratig korszerűsítik a villanyvilágítást. az így kialakuló két kilométer hosszú körjáratban - amely áthalad az orlások termén is - reflektorokkal, rejtett fénycsövekkel és nátriumgőz izzókkal világítják meg a különböző alakú cseppköveket, a barlang bővítését, illetve a sziklafal átvágását az új kijáratig a napokban megkezdték.
/mti/

...-

- 8 -

9. 10

9. 10
10-11
eli

bb 12. a viiharsarok csaknem minden községében van már televízió

vid fm/ke vm fm

1961. október 21.

békés megyében a községi pártszervezetek igyekeznek minél sokrétűbben segíteni a falvak dolgozóinak művelődését. a községi pártklubokat televízióval is ellátják. most 30 készüléket szeretnek fel olyan falvakban, ahol eddig még nem volt televízió. így békés megyében csupán 3 olyan falu lesz, ahol nincs televízió. /mti/

...-

bb 13. jövőre tovább szépül, csinosodik győr városa

vid fm/ke vm fm

1961. október 21.

az utóbbi években sokat változott győr városa. a forgalmas utvonalakon fénycsövek világítanak, a tanácsházát és a belváros számos épületét tatarozták, új lakónegyedek épültek: jóval szebb a város, mint korábban. most elkészült a jövő évi városfejlesztési terv. eszerint másfélmillió forintot költenek aszfaltjárdák építésére a csatorna- és a gázvezetékhalózat bővítésére. folytatják a vidám-park építését. szépítik a dunai fürdőhelyet: parkot, lejárókat létesít a tanács, s a folyó medrét is kitisztíttatja. /mti/

...-

bb 15. emeletes halászcserda épül hajduszoboszlón

vid te vm ki

1961. október 21.

több mint másfélmillió forintos előirányzattal emeletes halászcserda építését kezdték meg hajduszoboszlón a bocskai halászati termelőszövetkezet központjában. a gyógyfürdő szomszédságában épülő, korszerűen felszerelt és berendezett halászcserdát a szövetkezet építő brigádja készíti el. az első, száz személyes éttermet az év végéig átadják rendeltetésének. a következő esztendőben két kisebb helyiség készül el.

az új halászcserdát a halászati szövetkezet látja el friss hallal. /mti/

...-

- 9 -

9. 15

10-11
eli

bb 16. parkett helyett hézagmentes pvc-padló - új szakmát tanul-
nak a parkettázók

vid/lo/m/ki

1961. október 21.

Két évvel ezelőtt az első szőlővárosi panelházak lakásait, kísérletképpen, parkett helyett pvc és gumipadlóval burkolták. a legjobban a pvc-burkolat vált be, amelynek több előnye van, egyrészt olcsóbb és tartósabb, másrészt könnyebben tisztántartható és a lakás pormentesebb.

A panelházak után a dunasori középblokkos házak lakásait is pvc burkolattal látták el és újabban a déli városkapunál épülő új városrész lakásainak többségét, csaknem hétszáz lakást is, hézagmentes pvc-burkolattal építik. tekintve, hogy a szőlővárosi 26. építőipari vállalatnak még nincsenek pvc-szakemberei, a műanyag „parkettázást”, az általános szakipari vállalat szakmunkásai végzik. a tervek szerint azonban a lakásokat építő 26. építőipari vállalat is kiképez ilyen szakmunkásokat. második szakmaként a parkettázókat tanítják meg az új mesterségre.

/mti/

bb 19. viperavadászat a zempléni hegyekben

vid/ká/j/m

1961. október 21.

A zempléni-hegységben, a füzérkői erdőrendetegben, különösen kőkapu környékén az erdei munkások és a kirándulók gyakran találkoznak viperával. ez a 70 centiméter hosszú is megnövő, mérges kígyó az utóbbi években meglehetősen elszaporodott. emberre általában csak akkor veszélyes, ha támadás éri, de még így is előfordul, hogy fakitermelő munkást vagy kirándulót kígyómarással visznek a segélyhelyre. a zempléni-hegységi erdőgazdaság vezetői ezért tanfolyamokat rendeztek, amelyekben a fakitermelő munkásokat kioktatták, hogyan védekezzenek a kígyómarás ellen. ugyanakkor vadászatot hirdettek az elszaporodott viperák pusztítására. egy viperafejért vagy egy élő kígyóért 20 forintot fizetnek. az erdőgazdasági munkások két év alatt 114 viperafejet és 32 mérges kígyót szolgáltatottak be. az élő viperákat a budapesti állatkertbe küldték.

/mti/

- 10 -

9.28

1000/1/2/3

bb 17. turnusonként 450-en üdülnek ősszel és télen a balaton déli partjának négy állandó üdülőjében

vid/szf/m/tr

1961. október 21.

Megkezdődött az őszi-téli üdültetés a balaton déli partján. a négy állandó üdülőt a nyári szezon befejeztével átfestették, felújították, hogy tisztán fogadhassák az őszi-téli vendégeket. síófokon, a csepel vas- és fémművek üdülőjében, valamint a fővárosi textilgyárak üdülőjében új berendezések várják a beutaltakat. a textilesek üdülőjében másfélmillió forintos költséggel új éttermet, konyhát építettek, kicserélték a régi fekhelyeket, függönyöket.

A két síófoki, a balatonföldvári, a lellei állandó üdülőben kéthetenként 450 vendég váltja egymást. az őszi vendégek részére különböző hajó- és autóbussz kirándulásokat szerveznek, a télen pihenőket pedig a televízió, a tit ismeretterjesztő előadásai, zenés fejtörő, ping-pong és sakkversenyek szórakoztatják majd.

/mti/

bb 20. tavasszal egymillió gdyniai rákocskát telepítenek a balatonba

vid/ká/j/m

1961. október 21.

A magyar tenger évről-évre gyarapodó halállományának táplálására a lengyel népköztársaságból apró rákokat rendelt a síófoki halászati vállalat. ezek a neomysis vilgaris nevű rákocskák a gdyniai öböl keleti részében élnek. a 2 centiméteres kis állatokat hatalmas akváriumban helyezték el, ahol rendkívül gyorsan szaporodnak. tavasszal a halászati vállalat már egymillió gdyniai rákocskát telepíthet a balatonba.

/mti/

- 11 -

9.33

1000/1/2/3
Lelu

bb 16. parkett helyett hézagmentes pvc-padló - új szakmát tanul-
nak a parkettázók

vid/te/m/ki

1961. október 21.

Két évvel ezelőtt az első szőlővárosi panelházak lakásait, kísérletképpen, parkett helyett pvc és gumipadlóval borították. a legjobban a pvc-burkolat vált be, amelynek több előnye van, egyrészt olcsóbb és tartósabb, másrészt könnyebben tisztántartható és a lakás pormentesebb.

a panelházak után a dunasori középblokkos házak lakásait is pvc burkolattal látták el és újabban a déli városkapunál épülő új városrész lakásainak többségét, csaknem hétszáz lakást is, hézagmentes pvc-burkolattal építik. tekintve, hogy a szőlővárosi 26. építőipari vállalatnak még nincsenek pvc-szakemberei, a műanyag „parkettázást”, az általános szakipari vállalat szakmunkásai végzik. a tervek szerint azonban a lakásokat építő 26. építőipari vállalat is kiképez ilyen szakmunkásokat. második szakmaként a parkettázókat tanítják meg az új mesterségre.

/mti/

bb 19. vipera vadászat a zempléni hegyekben

vid/ká/j/m

1961. október 21.

a zempléni-hegységben, a füzérkomlói erdőrendszerben, különösen kőkapu környékén az erdei munkások és a kirándulók gyakran találkoznak viperával. ez a 70 centiméter hosszúra is megnövő, mérges kígyó az utóbbi években meglehetősen elszaporodott. emberre általában csak akkor veszélyes, ha támadás éri, de még így is előfordul, hogy fakitermelő munkást vagy kirándulót kígyómarás-
sal visznek a segélyhelyre. a zempléni-hegységi erdőgazdaság vezetői ezért tanfolyamokat rendeztek, amelyekben a fakitermelő munkásokat kioktatták, hogyan védekezzenek a kígyómarás ellen. ugyanakkor vadászatot hirdettek az elszaporodott viperák pusztítására. egy viperafejért vagy egy élő kígyóért 20 forintot fizetnek. az erdőgazdasági munkások két év alatt 114 viperafejet és 32 mérges kígyót szolgáltatottak be. az élő viperákat a budapesti állatkertbe küldték.

/mti/

9.23

1961. október 21.

- 10 -

bb 17. turnusonként 450-en üdülnek ősszel és télen a balaton déli partjának négy állandó üdülőjében

vid/szf/m/tr

1961. október 21.

megkezdődött az őszi-téli üdültetés a balaton déli partján. a négy állandó üdülőt a nyári szezon befejeztével átfestették, felújították, hogy tisztán fogadhassák az őszi-téli vendégeket. sífokon, a csepel vas- és fémművek üdülőjében, valamint a fővárosi textilgyárak üdülőjében új berendezések várják a beutaltakat. a textilesek üdülőjében másfélmillió forintos költséggel új éttermet, konyhát építettek, kicserélték a régi fekhelyeket, függönyöket.

a két sífoki, a balatonföldvári, a lellei állandó üdülőben kéthetenként 450 vendég váltja egymást. az őszi vendégek részére különböző hajó- és autóbuzskirándulásokat szerveznek, a télen pihenőket pedig a televízió, a tit ismeretterjesztő előadásai, zenés fejtörő, ping-pong és sakkversenyek szórakoztatják majd.

/mti/

bb 20. tavasszal egymillió gdyniai rákocskát telepítenek a balatonba

vid/ká/j/m

1961. október 21.

a magyar tenger évről-évre gyarapodó halállományának táplálására a lengyel népköztársaságból apró rákokat rendelt a sífoki halászati vállalat. ezek a neomysis vulgaris nevű rákokok a gdyniai öböl keleti részében élnek. a 2 centiméteres kis állatokat hatalmas akváriumban helyezték el, ahol rendkívül gyorsan szaporodnak. tavasszal a halászati vállalat már egymillió gdyniai rákocskát telepíthet a balatonba.

/mti/

9.33

1006 ✓
Zala

- 11 -

bb 18. hatmillió forint értékű tollat adnak exportra a körös vidéki termelőszövetkezetek és háztáji porták

vid ká/j vm 1961. október 21.

a körös vidéki termelőszövetkezeti falvakban, a közösben és a háztáji portákon egyaránt, nagyszámban nevelik a viziszárnyasokat. külön jövedelmi forrás a toll értékesítése, amire még a tavasszal szerződést kötöttek a szövetkezetek békés megyei központjával. ezen a vidéken 6 millió forint értékű tollat adnak exportra a termelőszövetkezetek és a háztáji gazdaságok. az orosházi új élet tsz-ban például 5000 libát neveltek fel és csupán tollért 150.000 forintot kaptak./mti/

bb 25. ötmillió forintos gépet kap a győri vasgyár

vid szf/te vm 1961. október 21.

az ötéves terv irányelveinek megfelelően állították össze a győri wilhelm pieck vagon-és gépgyár mintegy 120 millió forintos 1962.évi beruházási előirányzatát. az összeg kétharmad részén új gépeket szereznek be, hogy korszerű technológiával emeljék a műszaki színvonalat és a termelékenységet.

a kézi villanyhegesztésnél háromszor termelékenyebb széndioxid védőgázas hegesztést, amit az országban itt alkalmaztak először üzemszerűen, újabb területekre terjesztik ki. erre a célra 12 svájci gyártmányú automatát vásárolnak.

a beruházások elsősorban a motorvontat gyártást segítik elő. a hajtóművek készítéséhez a legkorszerűbb fugázó, fogcsiszoló gépek érkeznek. a hajtóműházak sorozatmunkálásához több mint kétmillió forintért hozatnak egy finomfurógépet. a legdrágább gép a 400 tonnás hidro-mechanikus sajtoló, közel ötmillió forintba kerül.

/folyt.köv./

9.36

- 12 -

/bb 25. ötmillió.....1.folyt./vm

a vasuti kocsik ajtóit és ablakkereteit sajtolják vele. megszűnik az egyedi gyártás és a vele járó illesztgetés, ami lassítja és drágítja a szerelést.

a jövő évben készül el a wilhelm pieck gyárban az ország egyik legkorszerűbb hőkezelő üzeme. az épület már tető alatt van, rövidesen megkezdik belső berendezését./mti/

ob 26. negyvenegy új orvos szabolcs-szatmár megyében

vid fm/ke vm fm 1961. október 21.

szabolcs-szatmár megye 41 új orvost kapott. közülük négyen a budapesti, 37-en pedig a debreceni egyetemen végeztek. többségük szabolcsi születésű, akik tanulmányaik után visszatértek egyéjükbe, hogy tovább javítsák ott az egészségügyi ellátást. többen kórházakban dolgoznak majd, míg mások a községekben, gégényen, mérken, tiszabecsen, érpatakon, csengeren, tunyogmatolcson, opályiban és ceszteréden már el is foglalták helyüket az új körzeti orvosok. a gégényiek és az opályiak új lakással várták orvosukat. ahol még nem épült új lakás, ott is megoldották a lakásproblémát. több helyen nemcsak lakásról, hanem berendezésről is gondoskodtak a tanácsok./mti/

bb 27. az aszályos idő ellenére is meglesz a 30-31 forintos munkaegység-átlag a sztálinvárosi járás termelőszövetkezeteiben

vid ká/j vm 1961. október 21.

a sztálinvárosi járás 20 termelőszövetkezeti gazdaságában is kiesést okoz a rendkívüli aszály. e bevételi kieséseket azonban a szövetkezetek igyekeznek más terményekkel pótolni, s a fejlődő állattenyésztés is lehetőséget ad a jövedelem kiegészítésére.

/folyt.köv./

9.42

- 13 -

/bb 27. az aszályos.....1.folyt./vm

kalászosokból például igen jó termést takarítottak be: a buza járási átlaga meghaladta a 14 mázsát és szépen hozott a borsó is, a baracsi termelőszövetkezetben elsősorban a jó borsótermés, továbbá az állati termékek értékesítése teszi lehetővé, hogy a tervezettnél is magasabb munkaegység-értéket fizessenek ki. az országoshírű besnyői sállai tsz-ben meglesz a 60 forintos munkaegység, a sztálinvárosi járás 20 közös gazdasága az aszályos idő ellenére átlagban 30-31 forintot fizet ki minden munkaegységre./mti/

bb 23. hévizen felépült az ország legkorszerűbb fedett fürdője

vid fm/ke vm fm 1961.október 21.

hévizen a bányász szakszervezet üdülőjének szomszédságában felépült az ország legkorszerűbb fedett fürdője. az új fürdő 250 négyzetméteres üvegkupolája a híres gyógyhely egyik látványossága. az üvegkupola kitűnő hőszigetelő, és tökéletesen átengedi a fényt.

a hévizi tó 43 fokos rádióaktív gyógyvizét több mint 100 méter hosszú vezetéken szállítják a gyógyfürdőbe. a gyulladásszerű betegségekben szenvedőknek külön medencét építettek. a gyógyfürdő az asztmás betegek kezelésére is alkalmas. a hévizi fedett fürdőben szerelték fel az első páraelszívó berendezést.

gépítették a masszírozást is. a kád falából erős vízszugarak törnek elő, amelyek tökéletesen masszírozzák az izmokat. nincs szükség törölközőre sem, mert a szárító terem meleg levegője pillanatok alatt elpárologtatja a bőrre tapadt vízcseppeket. a gyógyfürdőben röntgen készülék, fizikoterápia, és kisebb sulyfürdő is segíti a betegek gyógyítását.

a hévizi gyógyfürdő falait kék csempékkel díszítették, medencéit vörös márványlapokkal rakták ki.

a korszerű, naponta 500 személy kezelésére alkalmas fürdőt rövidesen átadják rendeltetésének./mti/

9.47

10.11.11. elv

- 14 -

bb 10. a d-4-k-70-es lesz a második öt éves terv időszakának legfőbb traktortípusa

i st/sze vm vg

1961.október 21.

a gyümölcs-és szőlőtelepítési munkákban a mélyszántásnál, a rizstelepek előkészítésénél még jelentősen is szinte nélkülözhetetlen a lánc talpas traktor, amely a legnehezebb terepet is jól bírja. hazánkban évek óta sorozatban készül ez a traktortípus, külföldről is vásárolunk belőle, nagy hátránya azonban, hogy könnyebb talajon alig használható. a homokban csuszlik, vagy éppen beássza magát és a kvarckristályok rendkívül gyorsan koptatják a láncszerkezetet. ezért a vörös csillag traktorgyárban olyan traktortípus terveit dolgozták ki, ahol a lánc talpat kerekekkel helyettesítik, mégpedig oly módon, hogy a gépnek mind a négy kerekét összekapcsolják a hajtóművel, s az így fellépő surlódás következtében a süppedős talajon is biztonságosan közlekedik. hasonló megoldásokat több nyugati országban is találtak, a mi traktorunk azonban a legsikerültebbek közé tartozik, mert a négy kerék-meghajtásnak megfelelően igen ésszerűen alakították ki az egész szerkezetet, gondoskodtak a súly leghelyesebb elosztásáról.

új traktortípusunkat d-4-k-70-es jelzéssel látták el, ami a többi között azt is jelenti, hogy a gépet hetven lóerős motor hajtja. mintapéldányait hosszabb időn keresztül nagy sikerrel próbálták ki több állami gazdaságban, s a tapasztalatok alapján most megkezdtek a próbasorozat gyártását. az első 15 traktor elkészült, az év végéig a tervezett 30 helyett 35-öt gyártanak belőle, hogy próbaképpen néhányat külföldre is elküldhessenek. gazdasági életünk illetékes vezetői úgy határoztak, hogy a d-4-k-70-es a második öt éves terv időszakának legfőbb traktortípusa lesz. jövőre négyes számú, 1963-ban 1.600-at, 1965-ben pedig már négyezret gyártanak belőle, s még ebben a tervidőszakban teljesen kiszorítja a lánc talpas traktorok gyártását. gépünkre a külföld is felfigyelt, és most már arról is folynak tárgyalások, hogy a vörös csillag traktorgyár milyen mértékben tud kielégíteni a következő években külföldi rendeléseket./mti/

9.53

10.11.11. elv

- 15 -

bb 21. orvos-képzőművész

vid fm/ke vm fm

1961.október 21.

dr. Blazsek József, a szolnoki rendelőintézet belgyógyász főorvosa szabadidejében festményeken örökíti meg városa fejlődésének jellemző vonásait. az utóbbi 12 évben mintegy 300 képet festett, köztük sok tájképet, portrét, csendéletet. az orvos-képzőművész rendszeres kapcsolatot tart a szolnoki művésztelep lakóival./mti/

- . -

bb 22. kozmetikai tanácsadás a zalaai községekben

vid fm/ke vm fm

1961.október 21.

a zala megyei nőtanács a falusi asszonyok és lányok kérésére kozmetikai szaktanácsadói szolgálatot szervez. kozmetikusok és szakorvosok tartanak előadást a téli hónapokban a megye községeiben a helyes bőrápolásról./mti/

- . -

bb 11. gyűjtik a duna-tisza köze népzenei hagyományait

vid fm/ke vm

1961.október 21.

a bács megyei néprajzkutató csoport tagjai gyűjtik a duna-tisza köze népzenei hagyományait. Lükő Gábor népzenei kutató, a bajai Türr István Múzeum munkatársa eddig több mint 600, - zömében ismeretlen - népdalt vett hangszalagra, köztük sok jellegzetes cigány dalt. Krikovszky Vince, 80 éves bajai halászmester 500 régi dal szövegét írta le, s a lejegyzett dalok felét már hangszalagra is énekelte./mti/

- . -

10,00

- 16 -

104
Zell

bb 28. időjárásjelentés

tr vm. 1961.október 21.

1961.október 21.

kirándulásra alkalmas idő

Közép-európa időjárását a Kárpát-medence fölött észak felé átvonuló alacsony nyomású képződmény tette felhősé és többfelé csapadékosná. hazánkban tegnap erősen felhős volt az idő és sokfelé esett az eső. fonyóóról, marcaliból és poroszlóról zivatart is jelentettek. a csapadék mennyisége a tatabánya-siófok pécs vonaltól keletre nem volt jelentős, csak helyenként érte el a 4-6 millimétert és csak a mátrában volt 12-16 milliméter. a vonaltól nyugatra viszont általában 10-20 milliméter között váltakozott, sőt Sopronban, Farkasgyepűn és Zalaegerszegen 22, Marcaliban 23, Sümegen 27, Keszthelyen 28, Kálcon 30, Lenti-ben pedig 31 milliméter volt. a nap a Dunántulon egyáltalán nem sütött, a Dunától keletre csak egy-három, az észak-keleti megyékben azonban 4-7 óra hosszáig. a hőmérséklet napközben a Dunántul nyugati felén 8-10, a keleti felén 10-18, a Duna-Tisza közén 19-23, a Tisza vonalától keletre pedig 24-27 fokig emelkedett. ma hajnalban általában 3-8, az északkeleti határmegyékben viszont csak 8-10 fokig hűlt le a levegő. ma kora-dél előtt már csak a nyugati határszélen esett szórvaósan az eső, máshol gyengén felhős, napos volt az idő.

Budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke 16.4 fok volt, 6.4 fokkal magasabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor Budapestén a hőmérséklet 13 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 762 milliméter, gyengén emelkedő irányzatú.

Várható időjárás vasárnap estig: változó mennyiségű felhőzet, eső nélkül. néhány helyen reggeli és délelőtti köd. mérsékelt délkeleti szél, hűvös éjszaka. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2-6 fok között, helyenként gyenge talajmenti fagy. legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 12-15 fok között.

a Duna vízállása Budapestnél 121 cm./mti/

- . -

13.38

- 17 -

13.38
Zell

bb 24. sok élménnyel gazdagodtak nyári turáikon a komárom megyei autótulajdonos bányászok

vid./hné/m/szf

1961. október 21.

dorog után nemrég tatabányán is megalakult a magángépkocsi-tulajdonosok klubja. a két klubnak már több mint 300 tagja van és nagyon sok köztük a bányász. a nyáron több közös turát rendeztek, ezeken sok élménnyel gazdagodtak. a dorogiak családtagjaikkal együtt megismerkedtek az ország számos vidékével, a horiobágygal, a mátrával, péccsel és szegeddel. csehszlovákiai és ndk-beli turán is voltak. most mindkét klub készül a téli turákra. előadásokon ismertetik az autók téli helyes karbantartását, filmeket vetítenek a különböző típusú gépkocsikról, a kresz-ről. már tervezik a jövő évi turák programját is. a tatabányaiak kapcsolatba léptek a lengyelországi katowice bányászok autóklubjának tagjaival és megállapodtak, hogy jövőre kölcsönösen meglátogatják egymást.

/mti/

bb 29. az szkp 22. pártkongresszusa tiszteletére: a fővárosi autóbuszüzem sallai-főműhelyének dolgozói 12 nappal a határidő előtt átadták a forgalomnak a 25-ik csuklós autóbust - újabb jelentések az ország minden részéről, a kongresszusi munkaverseny eredményeiről

ö hbj-sb-szf-sz-vid-sze-m-ki

1961. október 22.

a fővárosi autóbuszüzem sallai-főműhelyének dolgozói szombaton, a kitűzött határidő előtt 12 nappal átadták a forgalomnak a 25-ik csuklós autóbust. az átadási ünnepségen tapolczai kálmán, a vállalat igazgatója elmondotta: - a csuklós busz első mintapéldányát a fővárosi autóbuszüzem műszaki dolgozói tervezték és a sallai-főműhely szerelői, dolgozói készítették el. 1960 november első napjaiban jelent meg az első csuklós busz budapest utcáin - a 6-os vonalán - és már az első napokban nagy sikert aratott az utazóközönség körében. a kísérleti járatokon beigazolódott, hogy a csuklós busz műszakilag kitűnően megfelel, s a fővárosi autóbuszüzem hozzájárított további korszerű autóbuszok építéséhez. segített a győri szerszámgépgyár is. és most, a 22. pártkongresszus tiszteletére kibontakozott versenyben a főműhely dolgozói kitűnő eredményt értek el, 12 nappal a kitűzött határidő előtt átadták a forgalomnak a 25-ik csuklós buszt. nagy jelentőségű esemény ez budapest közlekedésében, mert kényelmesebb lesz az utazás a 6-os vonalán. a csuklós buszok üzemköltésége kilométerenként 2 forinttal olcsóbb, mint a pótkocsis autóbuszoké.

/folyt.köv./

14.00

- 18 -

/bb 29. az szkp.....1. folyt./vm

a továbbiakban hangsúlyozta a vállalat igazgatója: a sallai-főműhely szerelői ebben az esztendőben még további 25 csuklós autóbust akarnak készíteni. ezek a kocsik a 12/a, illetve a 12-es vonalra kerülnek, tehát már 1961-ben, az év végén zömmel már csuklós buszok járnak a nagykoruton. a jövő évben újabb csuklós buszokat akarunk adni budapest közönségének.

a 25. csuklós busz átadásának ünnepségén kiss géza, a sallai-főműhely vezetője bejelentette: nemcsak az autóbuszüzem részére készítenek csuklós buszokat, hanem a fővárosi villamosvasútnak még az idén két csuklós trolibuszt adnak át és továbbiakat készítenek elő a jövő évre.

a szovjetunió huszonkettedik kongresszusának tiszteletére meggyorsítják munkájukat a bécsi utcai nyolcemeletes nagy irodaház építői is. bazselyovszki bertalan kőműves brigádja a kongresszus tiszteletére és a nagy októberi szocialista forradalom évfordulójának köszöntésére három emeleten bevakolja az irodahelyiségeket és a folyosókat november 7-ig. a brigád tagjai a vakológép kihasználásával javítják munkájukat, s úgy dolgoznak, hogy november 7. után se csökkenjen teljesítményük. a földszinti épületrészek kivételével így két héttel a határidő előtt, már november 15-re befejezik az irodaház összes emeleti helyiségének vakolását. a földszinti épületrészen iricsics jános ácsbrigádja és holiczka józsef vasszerelő brigádja vállalta, hogy az országos takarékpénztári helyiségek földmeinek elkészítését három nappal meggyorsítja. segítenek a többi brigádok is, s elhatározták, hogy egyhetes ünnepi műszakot tartanak.

a borsodi bányavidéken több mint huszezer bányász nézte televízión és hallgatta rádión az szkp huszonkettedik kongresszusának közvetítését. az őzvidéki szénbányászati tröszt telepein több mint kétszáz megbeszélést tartottak, ezeken elsősorban a programtervezet került szóba.

/folyt.köv./

14.13

15.05

15.10

- 19 -



/bb 29. az szkp.....2.folyt./vm

az ózvidéki szénbányászok, akik az idén a tervezettnél mintegy negyven kalóriával nagyobb fűtőértékű szenet termeltek, elhatározták, hogy tovább javítják a szén minőségét és az év végéig fűtőértékét kereken száz kalóriával gyarapítják.

a királdi, a somszáti és a farkaslyuki bányában egy-egy minőségjavító brigád alakult. mindhárom brigád a huszonkettedik pártkongresszus nevet vette fel. a borsodi szénbányászati tröszt legnagyobb bányüzemének, a miskolcinak termelési tanácskozásait a huszonkettedik pártkongresszus idején tartják. a szombaton megtartott tanácskozáson, ahol mind a kilenc akna műszaki vezetői és legjobb dolgozói részt vettek, elhatározták, hogy éves tervüket a kongresszus tiszteletére határidő előtt 12 nappal befejezik.

a magyar olajipar fellegvárában, a nagylengyeli olajmezőn, az olajkutaknál és a tankállomásokon dolgozó olajmunkások pénteken délután és szombaton délelőtt röpgyűléseket tartottak az szkp huszonkettedik kongresszusának alkalmából. elhatározták, hogy táviratban köszöntik a kommunizmus építőinek kongresszusát. táviratukban többek között azt írják: igyekeznek úgy dolgozni, hogy termelési eredményeikkel növeljék a szocialista tábor erejét. a kongresszus tiszteletére huszonnyolcezer tonna olajjal telteljesítik évi tervüket.

a jól gépesített rudabányai vasércbányában a szovjet munkamódszerek elterjesztésével a huszonkettedik pártkongresszus megnyitásáig terven felül több mint tizenháromezer tonna jóminőségű vasércet termeltek. a rudabányaiak is nagy figyelemmel kísérik a kommunizmus építőinek moszkvai tanácskozását. n.sz. hrucsov történelmi jelentőségű beszámolójának hatására a bányászok most úgy döntöttek, hogy évi tervüket december 20-ra befejezik és december 31-ig terven felül tizenötezer tonna vasércet termelnek.

a rendkívüli szárazság következtében lepadt tiszán a hajósok szinte emberfeletti erővel küzdenek, hogy folyamatosan szállíthassák a cukorgyáraknak a répát.

/folyt.köv./

14.27

15.10

KH

- 20 -

/bb 29. az szkp.....3.folyt./vm

az szkp huszonkettedik kongresszusának tiszteletére elhatározták, hogy minden körülmények között fenntartják a teherforgalmat. a jelenleg forgalomban levő uszályokat a korábbi negyven vagon helyett csak tíz vagon répával terhelik, hogy kisebb legyen a hajótest merülése. a motoros és gőzös vontatókat is igyekeznek tehermentesíteni. szőrfi ferenc, a csaba gőzös vezetője például minden nélkülözhető alkatrészt leszerelt a vontatójáról, az árbócrudat is kisebbre cserélte ki. a délibáb kapitánya hajójához külön tutajt szerkesztett és több tonna szenet erre rak át s ezzel annyira tehermentesíti a hajót, hogy kilencven centiméteres vízben is közlekedhet. a huszonkettedik kongresszus kezdete óta csongrád nagykörsü, valamint a körösök vidékéről százhusz vagonnyi répát szállítottak a szolnoki cukorgyáraknak.

a május 1. ruhagyárban ahol a kongresszus megnyitásakor indított versenyszakaszt november 7-ig tart, az első napok munkája máris azt bizonyítja, hogy a kezdeményezés jó eredményeket hoz. a verseny élére a ballonkabátokat készítő 5-ös szalag és a szovjet megrendelést teljesítő női kabátokat gyártó 26-os szalag került. az 5-ös szalag 102.4, a 26-os 105.1 százalékra teljesítette tervét, s a legfőbb követelménynek a kiváló minőségű munkának mindkettő eleget tett. bár a hazai és külföldi átvevők elégedettek gyártmányukkal, mégis azt akarják, hogy a kabátok belső kidolgozása formája még szebb legyen. a két kiváló szalag ebben a töbtti részlegnek is segítséget nyújt, szakemberei a többi szalag még kevésbé gyakorlatlott dolgozóinak megmutatják, hogyan kell teljesíteni a technológiai előírásokat./mti/

14.33

15.15

KH

- 21 -

bb 30. tizenhárommillió forint értékű áru a törökszentmiklósi őszi vásáron

vid/szf/te/m

1961. október 21.

Szombaton reggel törökszentmiklóson megnyílt a hagyományos őszi vásár. az állami és a szövetkezeti kereskedelem erre az alkalomra az eddiginél több, mintegy tizenhárommillió forint értékű áruval vonult fel. a törökszentmiklósi járásból és a nagykunsági községekből már kora reggel a szövetkezeti gazdák ezrei keresték fel a pavilonokat. délelőtt tíz órára a látogatók és a vásárlók száma meghaladta a tízezret. különösen a háztartási gépeket, butorféleket és a téli ruházati cikkeket vásárolták. ezek az áruk a déli órákig több mint egymillió forint értékben találtak gazdára.

/mti/

...-

bb 31. megjutalmazták az ózdi kohászat legjobb munkabrigádjait

vid/szf/te/m

1961. október 21.

az ózdi kohászati üzemek szakszervezeti bizottsága nemrégiben vándorzászlót alapított a legjobban dolgozó munkacsapatok jutalmazására. az utóbbi három hónapban a nyolc legkiemelkedőbb teljesítményű munkabrigádnak pénteken délután termelési tanácskozáson adták át a vándorzászlót. ezen kívül a kitüntetettek pénzjutalomban részesítették.

a nagyolvasztómű legjobb brigádjának ezuttal harangodi ferenc öntőcsarnoki munkacsapata bizonyult. azon kívül, hogy három havi előírásukat kilenc százalékkal tulszárnyalták, a nyersvas minőségét 18 százalékkal javították, egy tonna vas olvasztásához pedig 73 kilogrammal kevesebb kokszot használtak. a durvahengerműben pogonyi károly előhengerész 37 tagú munkacsapata három hónapon át műszakonként három tonnával több acélt hengerelt az előírtnál. a karbantartó üzemben első helyezést elnyert mács zoltán brigádjának legfőbb érdeme, hogy normáját csaknem másfélszeresen teljesítette, ezenkívül már ezer napja balesetmentesen dolgozik.

/mti/

...-

14.40
15.20

- 22 -

bb 32. október 29-én lép életbe a mávaut őszi menetrendje - további 32 község kapcsolódik be az autóbushálózatba - újabb 132 helységről járhatnak autóbusszal iskolába a tanulók

i hbj/sze/m/ki

1961. október 21.

október 29-én, vasárnap lép életbe a mávaut őszi menetrendje. az új autóbussz-menetrend azt mutatja, hogy az autóbussz-közlekedés a lehetőségekhez mérten igyekszik kielégíteni az utazóközönség igényeit.

az új őszi menetrend újabb 32 községet kapcsol be az autóbushálózatba, ezeknek javarésze olyan helység, amelynek lakói eddig három, vagy ennél több kilométert gyalogoltak a legközelebbi közlekedési eszköz eléréséig. a munkásszállító járatok száma 232-vel növekszik. a főváros, székesfehérvár, pécs, veszprém, vác, továbbá kisebb mértékben győr, pápa, nagykanizsa, szarvas és sátoraljaujhely környékén jár majd több munkásszállító autóbussz. a már korábban számos viszonylatban közlekedő tanulójáratokon kívül újabb 132 helységről 104 körzeti iskolába 4.593 felsőtagozatos tanulót szállít rendszeresen a mávaut.

az új autóbusszmenetrendek árusítását a mávaut pályaudvarokon, a mávaut forgalmi-irodáknál, a máv pályaudvarokon és az íbusz irodákban megkezdték.

/mti/

...-

bb 35. befejeződött az első nemzetközi postás konferencia

t kf/te vm ki

1961. október 21.

a közalkalmazottak és rokonszakkák dolgozói nemzetközi szövetségének első postás konferenciája a francia postás szakszervezet főtitkárának elnöklésével szombaton befejezte munkáját. a szombati ülésen megjelent kossa istván közlekedés és postaügyi miniszter.

a háromnapos tanácskozáson valamennyi részvevő ország küldötte felszólalt, ismertette hazája postás dolgozóinak életét - nem egyszer nehéz helyzetét - küzdelmüket követeléseikért, jogaikért. a tanácskozás nagy érdeklődéssel fogadta foud abdel kadernek, a marokkói postások szakszervezete küldöttjének felszólalását, aki többek között a teljes függetlenségükért küzdő országok postásainak életéről, harcáról számolt be. elmondotta, hogy a marokkói postások az alkalmazottak között a legmellőzöttebb kategóriába tartoznak. egy francia technikus például ugyanabban a munkakörben kétszer annyi fizetést kap mint egy marokkói. nehéz a helyzetük azért is, mert 1956-óta bérük nem változott, a megélhetési költségek viszont 40 százalékkal növekedtek.

a konferencia a háromnapos tanácskozás alapján határozatot fogadott el, amely többek között megállapítja, hogy a kapitalista országokban a munka szervezésének és a termelékenység emelésének minden terhére a dolgozók viselik. a munkakörben gyorsítása növeli a baleseteket, egyben az életszínvonal csökkenésével, a szabadság és a szakszervezeti jogok korlátozásával jár.

/folyt.köv./

14.50
15.20

- 23 -

/bb 35. befejeződött.....1. folyt./vm

a határozat megszabja a postásszakszervezetek feladatát: többek között - ott ahol erre szükség van - a munkaidő csökkentését, a létszámemelést, az ideiglenes alkalmazásban levő dolgozók véglegesítését, a posta -és távközlőszolgálat államosítását, a szociális juttatások megjavítását, a szakszervezeti jogok kiszélesítését. a konferencia felhívást intézett a világ postás dolgozóihoz, szakszervezeteihez, hogy alakítsanak ki testvéri frontot követeléseik megvalósításáért. a tanácskozás willi albrecht főtitkár zárásával fejeződött be.

a konferencia külföldi résztvevői a következő napokban meglátogatják a fővárosi és vidéki postásüzemeket, létesítményeket, s pécséit nagyaktíván számolnak be a konferencia munkájáról. a konferencia alkalmából rendezett fotókiállítás október 29-ig naponta 10-20 óra között tart nyitva az építők rózsza ferenc művelődési házában./mti/

- . -

bb 33. magyar stúdióberendezések a kreml kongresszusi palotájában

1 kf/kf/m/ki

1961. október 21.

a kreml hatalmas új kongresszusi palotájának tanácskozó termében a technikai berendezések között megtalálhatók a magyar híradástechnikai ipar termékei is. a tolmácsberendezésekhez - amelyet a szovjetunióban készítettek - az elektroimpex szállított egy negyvenszatos hangrögzítőt, amely az előadók beszédének és azok többnyelvű fordításának egyidejű rögzítését teszi lehetővé.

a rádió közvetítések sokrétű feladatához szükséges berendezéseket - a keverőasztalokat, erősítőket, hangszórókat, mikrofonokat, stb - teljes egészében az elektroimpex szállította. a kongresszus „hangját”, tehát magyar elektroakusztikai és stúdióberendezések közvetítik az egész világba.

a stúdióberendezések alkalmasak zenekari, vagy énekkari hangversenyek természetű tolmácsolására is. a sztereofonikus berendezések ugyanis a hangokat úgy adják vissza a terem bármely pontján, mintha azt - segédberendezések nélkül - közvetlenül hallaná az közönség.
/mti/

- . -

- 24 -

14.55
15.20

Kli

bb 34. az iskola névadójának szobrát leplezték le a kulich gyula technikum 10 éves fennállása alkalmából rendezett ünnepségen

t sz/tr vm ki

1961. október 21.

szombaton a rákóczi téri kulich gyula ruházati és cipőipari technikumban megemlékeztek az iskola 10 éves fennállásáról, találkozókat rendeztek a nappali, esti és levelező tagozatokon végzett technikusok számára. az ünnepségen földi lászló, a könnyűipari miniszter első helyettese mondott beszédet és átadta a könnyűipari miniszter elismerő oklevelét az iskola tanárainak, nevelőinek. a technikum 10 éves működéséről dr. feil györgy igazgató számolt be, majd az iskola névadójának, kulich gyulának az iskola előcsarnokában elhelyezett mellszobrát - rózsza péter alkotását - bakó ágnes, az mszmp központi bizottságának tagja, a nyolcadik kerületi pártbizottság első titkára leplezte le, kulich gyula édesanyjának és harcostársainak jelenlétében. a szobor leleplezése után kulich Mihályné, a munkásmozgalom e kimagasló alakjának édesanyja, meghatott szavakkal szólt az ünnepség résztvevőihöz, az iskola tanulóifjúságához.

a technikumban mongol diákok is tanulnak és eljöttek a szombati ünnepségre a mongol népköztársaság budapesti nagykövetségének képviselői is./mti/

- . -

bb 36. negyven év a színpadon - leviczky andor ünneplése az állami bábsházban

1 tz/m/fm

1961. október 21.

negyven éve, hogy először lépett színpadra leviczky andor, az állami bábsház művésze.

az évforduló alkalmából szombaton délelőtt a színház művészi gárdája, valamennyi dolgozója meleg ünneplésben részesítette a kiváló művészt, akit a társulat nevében szilágyi dezső igazgató üdvözölt.
/mti/

- . -

- 25 -

15,20
15,25

18/2

bb 37. a balaton-felvidék védett területeit tanulmányozták az országos biológus napok résztvevői

t vid/ie/m/

1961. október 21.

az országos biológus napok résztvevői szombaton folytatták tanácskozásukat balatonfüreden. az első előadást dr. kramer miklós, a biológiai tudományok kandidátusa tartotta „a reguláció biokémiai kérdései”, címmel, majd dr. törő imre akadémikus, a tudományos ismeretterjesztő társulat elnöke „a sejtek szerepe a szervezet adaptációjában”, címmel tartott előadást, nagy érdeklődés kísérte dr. kontra györgy főiskolai tanár „élet és lélek”, című előadását, amelyben a fiziológia és a pszichológia határterületeivel foglalkozott.

a biológus napok résztvevői szombaton délután tanulmányutakat tettek a balatonfelvidéken, ahol dr. kenyeres lajosnak, az országos természetvédelmi tanács főtitkárának vezetésével a badacsonyi védett természeti ritkaságait tekintették meg.

/mti/

...-

bb 38. német építészküldöttség sztálinvárosban

vid/szf/te/m

1961. október 21.

negyven tagú építészküldöttség érkezett hazánkba a német demokratikus köztársaságból. a vendégek szombaton sztálinvárost látogatták meg. weiner tiber tanácselnökhelyettes ismertette meg a német szakemberekkel a városépítés eddigi eredményeit és a fejlődés távlatait, majd kékesi nándor főmérnök, társaságában megnézték a főtéri nagypaneles lakóház építkezéseket, délután pedig a nagyvasztóműi ércárok építését és az 5-ös számú épületelemgyár telepét.

/mti/

...-

15,30

- 26 -

16

bb 39. hat holdon ég a tőzegmező ócsa határában - 500 ember megfeszített munkája akadályozta meg a tűz terjedését

i ée/j vm hk

1961. október 21.

az ócsa melletti cirják -erdőben az elmúlt napokban többször fellobbantak az avartüzek, amelyeket a helyszínre érkezett tűzoltók hamar eloltottak, azonban újra-és újra fellángoltak. közben meglepődve tapasztalták, hogy a tüzeztől távoli területeken is látszólag ok nélkül, egymás után dőlnek ki a fák, amelyeknek tövei üszkösek és parázslanak, s a talaj nagy területen olyan forró, hogy nem lehet járni rajta miután több helyen leástak a földbe, kiderült, hogy a vastag tőzegréteg -valószínűleg öngyulladás következtében - tüzet fogott. mindeddig nem tudták, hogy az ócsai erdő talaja tőzegmező, amely most mintegy 6 holdas területen, egy méter mélységben izzik. a kivonult tűzoltók segítségével sietett a katonaság, s szombaton reggelig több mint 500 ember dolgozott a tűz elszigetelésén. az égő terület köré 3 méter mélységű árkot vontak, hogy megakadályozzák a tűz továbbterjedését, amely az elhatárolt területen még néhány napig ég./mti/

...-

bb 40. az esők után meggyorsult az őszi munkák üteme - győr-sopron megye 21 közös gazdasága végzett az őszi vetésével

vid ö kz/j szb so

1961. október 21.

az utóbbi napokban az ország különböző részein kisebb-nagyobb mennyiségű csapadék hullott, a régvárt eső megérkezése mindenütt igen kedvezően hatott a munka lendületére: az elmúlt héten szinte valamennyi megyében lényegesen előbb jutottak, mint azt megelőzően. tolnában 2.000 holdnál nagyobb területen került földbe a kenyérgabona, talajelőkészítést pedig 1500 holddal nagyobb területen végezték el. ezzel a kenyérgabonával bevetett terület 30.000 holdra emelkedett a megyében, s ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy az őszi árpa vetésével valamennyi közös gazdaság végzett, és a takarmánykeverékből is már mindössze csak 300 hold vár elvetésre. a buza vetésének ütemét viszont gyorsítani kell. a traktorosokáltozatok munkája eredményeként erre meg is vannak a lehetőségek, mert hiszen a vetésre tervezett 123.000 holdból már több mint 7.000 holdat előkészítettek.

/folyt.köv./

16.40 17

- 27 -

17

bb 40. /az esők után... 1. folyt./- szb

győr-sopron megye közös gazdaságai már az elmúlt hetekben sem vártak arra, hogy majd az eső könnyebbé teszi a talajmunkát, nagy nehézségek árán, de előkészítették a talajt, s a kenyérgabona vetőmagjának 71,2 százalékát a földbe tették. a megye északnyugati részén, a soproni járásban pedig már mindössze néhány száz hold vár csak vetésre. az utóbbi napokban ebben a megyében vidékenként váltokozva 16-70 milliméter csapadék hullott. az eső jót tett a vetéseknek, és azokat igazolta, akik nem vártak. huszonegy közös gazdaságban például már valamennyi őszi gabona magját a földbe találta az eső. a gépállomások és a termelősövetkezetek a következő napokban az erőgépek többségét a mélyszántással foglalkoztatják, mert ebből eddig a tervezettnél csak mintegy 30 százalékát végezték el.

az eső után komárom megyében is könnyebb lett a traktorosok munkája. a talaj ugyan nem ázott fel mélyen, a felszántott rögök azonban porhanyósabbak lettek, és így lényegesen kevesebb időt vesz igénybe a föld megmunkálása. a megyében szemlátomást meggyorsult a munka, a rozs és az árpa vetése befejezéshez közeledik, a búzának 30 százaléka a földben van. a munka meggyorsítása érdekében a megye ipari és közlekedési üzemei 35 olyan dolgozót adtak át a gépállomásoknak, illetve termelősövetkezeteknek, akik régebben traktorosok voltak. az ő segítségükkel a jövőben még több gép tud majd kettős műszakban dolgozni.

szolnok megye legjobban gépesített közös gazdaságában, a karcagi lenin termelősövetkezetben, kongresszusi műszakot indítottak az szkp 22. kongresszusa tiszteletére. a kemény kunsági szikkel hősiiesen birkózó traktorosok éjszaka is dolgoznak. ezekben a napokban 11 láncfalpas traktor forgatja a rögös talajt, és segítkezik a cukorrépa szedésnél. a vetést 400 hold híjával már elvégezték, és terven felül megkezdték a rizsföldek őszi szántását. nagy nehézségekkel kell megbirkózni a répa betakarításán dolgozó gépeknek is. a répával együtt ugyanis olykor 3-4 kilós rögök is kiemelkednek a földből. ennek ellenére a 300 holdnyi répa felét már felszedték.

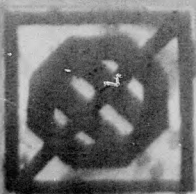
az ország déli részén, csongrád megyében változatlanul tart a szárazság: csaknem 80 napja egyetlen csöpp csapadék sem hullott. a szántóföldek dolgozói, elsősorban a traktorosok hősiességet vívnak a kőkeményre szikkadt földekkel. a gépállomásokon 3 műszakban dolgoznak a kovácsok, mert az ekevasak kétórás szántás után már kicsorbulnak.

/folyt.köv./

16.50 17.00

- 28 -

kk



bb 40. /az esők után... 2. folyt./- szb

a tiszta csongrád-szentesi szakaszán annyira lepadt, hogy egyes részeken át lehet gázolni. emberemlékezai óta nem volt ilyen alacsony vízállás. szegednél már nem tudják mérni a vízszintet, mert a mérőléc nem éri el a vizet. a második világháborúban elpusztult szegedi vasuti hid roncsai, amelyek felett normális víz-álláskor közlekedtek a hajók, most magasan kiemelkednek a vízből. lepadt az óriásharcsák „tanyája”, a maros is. a halászok munkáját nem kíséri szerencse. a halak lehúzódtak a mélyebb vizekbe, nincs haljárás, üresek a hálók és a folyókban felállított varsák. /mti/

--

bb 41. eltemették haselbeck olgát

v/v szb fm

1961. október 21.

szombaton a farkasréti temetőben nagy részvétellel temették el l. haselbeck olga énekművésznőt, a magyar állami operaház örökös tagját. a temetésen ott voltak az operaház vezetői, művészei, dolgozói, a művészvilág számos ismert tagja. a ravatalnál az operaház igazgatósága nevében nádasy kálmán igazgató, a magánénekesek nevében dr. palló imre bucsuzott az elhunytól. /mti/

--

bb 42. befejeződött a nemzetközi traumatológiai konferencia

t ms/tr szb f m

1961. október 21.

a nemzetközi traumatológiai konferencia utolsó napján, szombaton számos előadás hangzott el a kéz baleseti sérüléseinek orvosi ellátásáról. a háromnapos tanácskozás szabadon választott tárgyu előadásokkal végződött.

a konferencia bezárása után dr. simonovits istván, az egészségügyi miniszter első helyettese hivatalában fogadta a v. volkov professzornak, a moszkvai központi traumatológiai intézet igazgatójának vezetésével hazánkban tartózkodó szovjet orvosküldöttséget. /mti/

--

17.09

- 29 -

17.10

kk

bb 43. az ndk budapesti nagykövetségének köszönete

k szb fm

1961. október 21.

a német demokratikus köztársaság megalakulásának 12. évfordulója alkalmából az ndk magyarországi nagykövetsége számos szolidaritási és szerencsét kívánó üdvözlést kapott üzemektől, mezőgazdasági termelőszövetkezetektől, állami intézményektől, pártszervektől, tömegszervezetektől és egyes személyektől. az ndk nagykövetsége ezúton tolmácsolja meleg köszönetét az üdvözlések küldőinek. /mti/

--

bb 44. 25.000 hallgatója volt a jogi előadásoknak a vihar-sarokban - megválasztották a jogász szövetség békés megyei csoportjának új vezetését

vid sze szb fm

1961. október 21.

békéscsabán szombaton vezetőségválasztó közgyűlést tartott a magyar jogász szövetség békés megyei csoportja. dr. fodor györgy, a megyei csoport elnöke beszámolt az eltelt három év munkájáról. ebben az időszakban a munkacsoport 600 jogi előadást tartott 25.000-nél több hallgatónak, azonkívül rendszeresen szakmai és politikai továbbképzésben részesültek a jogászok.

a közgyűlésen megválasztották a 140 tagu megyei jogász munkacsoport, valamint a gyulai, a békéscsabai és az orosházi helyi csoport új vezetését, majd az országos küldöttközgyűlés küldötteit. /mti/

--

bb 45. hetven tudományos előadás hangzott el a bács megyei orvosnapon

vid fm/ke szb fm

1961. október 21.

az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezete szombaton kecskemén rendezte meg a bács megyei orvosnapot, amelyen kétszáz falusi és városi orvos vett részt. az orvosnapot dr. vilmon gyula egészségügyi miniszterhelyettes nyitotta meg, s többek között arról beszélt, milyen jelentős, hogy ma már a falusi orvosok is résztvehetnek tudományos kutatómunkában. a megnyitó után három csoportban több mint 70 tudományos előadás hangzott el. az előadásokat a megyei orvosok tudományos bizottsága közre adja, hogy minden orvos tanulmányozhassa. a megyei orvosnapokat a jövőben minden évben megrendezik. /folyt.köv./

17.14.

- 30 -

bb 45. /hetven tudományos előadás... folyt./- szb

az orvosnapok megnyitóján résztvett dr. szabó zoltán, az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezetének elnöke, glied károly, a bács megyei pártbizottság titkára, madarász lászló, a megyei tanács vb. elnökhelyettese. /mti/

--

bb 46. meghalt dr. hollós richard a soproni kórház igazgatója

vid fm/ke szb fm

1961. október 21.

dr. hollós richard kiváló orvos, a soproni kórház igazgatója 70 éves korában elhunyt. dr. hollós richard nemzetközi viszonylatban is elismert nőgyógyász-szaktekinjtély volt. halála nagy vesztesége a magyar orvosi karnak. temetése október 23-án, hétfőn délután 3 órakor lesz. /mti/

--

bb 49. xantus gyula festőművész kiállítása a csók galériában

t fe/tr szb fm

1961. október 21.

szombaton a csók galériában megnyílt xantus gyula festőművész kiállítása. az ünnepélyes megnyitón nagyszámú közönség, köztük művészeti és társadalmi életünk számos vezető személyisége volt jelen. dr. fehér zsuzsa művészettörténész ünnepi beszédében méltatta xantus gyula művészi egyéniségét és a tárlaton látható alkotásokat. /mti/

--

bb 50. hazautazott az ndk állami faluegyüttese

k fe/tr szb fm

1961. október 21.

kéthetes sikeres magyarországi vendégszereplése után hazautazott a német demokratikus köztársaság állami faluegyüttesének 32. tagu táncosportja. /mti/

--

17.18

- 31 -

12

bb 47. jubileumi ünnepségek várpalotán

vid fm/ke szb fm

1961. október 21.

tíz évvel ezelőtt, 1951 október 21-én alakult várossá várpalota; hazánk egyik jelentős ipari centruma. az évforduló alkalmából szombaton ünnepi ülést tartott a városi pártbizottság és a városi tanács. az együttes ülésen résztvett pap jános helyigminiszter és sándor józsef, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője. dr. varga andrás, a minisztertanács tanácsszervek osztályának vezetője, szabó kálmán, a veszprém megyei pártbizottság titkára, dr. bodogán jános, a veszprém megyei tanács megbízott vb. elnöke, a minisztériumok, a testvérvárosok és a környék üzemeinek számos képviselője. nagy taps fogadta a 150 tagú egyesített ének- és zenekart, amely bogár istván, várpalotai kantáta, című szerzeményével köszöntötte a tízéves város megjelent képviselőit. az ülés résztvevőit horváth ferenc, a városi tanács vb. elnöke üdvözölte, majd nagy gyevi béla, a városi pártbizottság titkára emlékezett meg a város történelmi múltjáról és részletesen foglalkozott az elmúlt tíz év eredményeivel. tíz évvel ezelőtt a bányásztelepülésen 11.000 lakos élt, s ez a szám azóta több mint kétszeresére emelkedett. közvetlenül a várossá alakulás után épült a november 7 erőmű és az inotai alumíniumkohó, népi demokráciánk két nagy alkotása. a péti nitrogénművek és a péti kőolajipari vállalat, továbbá a várpalotai szénbányászati tröszt bányái tovább korszerűsödtek, s ma már a jól felszerelt, korszerű üzemek közé tartoznak. a város ipara 12.000 dolgozónak nyújt kereseti lehetőségét.

az elmúlt évtizedben gyors ütemben épültek várpalotán az új lakóöbölök és a régi bányásztelepülések helyén nagyvárosi lakónegyedek mutatják a fejlődést. tíz évvel ezelőtt még csak 4 orvos volt a fiatal orvosnak, ma már 31 orvos szolgálja a lakosság egészségügyi ellátását. új rendelőintézet és új kórház is épült. a város három kerületében 44 iskolai tanteremben 3.700 gyermek tanul. itt működik az ország egyik első 12 évfolyamos iskolája. a város rövidesen gimnáziumot is kap. a 4 szakszervezeti és 8 üzemi könyvtár, 25.000 kötetes könyvtárolomány, az öt művelődési otthon, a 400 növendékes zeneiskola mind a magasfokú kulturális ellátottságot jelzi.

az ünnepi beszéd után sándor józsef, az mszmp központi bizottsága nevében üdvözölte a város dolgozóit, majd dr. bodogán jános, a megyei tanács megbízott vb. elnöke szólalt fel. a testvérvárosok képviselőinek üdvözlését tapolczai jeno, a szőlővárosi városi tanács vb. elnöke tolmácsolta. illinszky istván, a péti nitrogénművek igazgatója a munkások elhatározását tolmácsolta: jó munkával tudnak járulni a második öt éves terv üzemekre jutó előirányzatát.

/folyt.köv./
17.45

- 32 -

bb 47. /jubileumi ünnepségek... 1. folyt./- szb

az ünnepségen a város legérdemesebb építőinek, az üzemek legjobb dolgozóinak kitüntetések, jutalmak és elismerő okleveleket nyújtottak át. tizenhárman kormánykitüntetést kaptak.
/mti/

bb 48. csak a dunántul nyugati felében voltak bőséges esők, az ország középső és keleti felében tovább tart a csapadékhiány - vasárnapra szép kiránduló idő ígérkezik

1 cs/j szb ie

1961. október 21.

az erős déli légáramlással érkezett földközi tengeri esőfrontok - a meteorológiai intézet központi előrejelző osztályán adott tájékoztatás szerint - csupán a dunántulnak a balatontól nyugatra eső feléber adtak kielégítő mennyiségű csapadékot. szerdán, csütörtökön és pénteken a nyugati megyékben átlag 40-60 milliméter csapadék hullott, a balatontól keletre levő dunántuli vidékeken 10 milliméter körül volt az átlag. a duna-tisza közén 1-5 millimétert mértek, a keleti és a délkeleti megyékben pedig csak a talajszint ázott meg. az északi területek közül a mátra közvetlen környéke kapott jelentősebb csapadékot, ahonnan 25 millimétert jelentettek.

az esőfrontok érkezése szombaton a délelőtti órákban megszűnt, a felhők felszakadoztak, s kiderült az idő. igen érdekesen alakultak a hőmérsékleti viszonyok. míg például pénteken a dunántul nyugati vidékein csupán 8-10 fokig és a duna-tisza közén 19-23 fokig emelkedett a nappali hőmérsékleti maximum, a tiszától keletre eső területeken általában 24-27 fokos nyári meleg mértek. szombaton is érvényre jutott a nyugat felől jött hűvösebb levegő. sopron, szombathely vidékén csak 13, szeged, békéscsaba vidékén pedig 19 fokig emelkedett a hőmérő higanya. a meteorológusok szerint a légcserét a levegő páratartalmának hirtelen csökkenése kísérte: a péntekihez képest 40 százalékkal csökkent a felettünk levő levegőréteg páratartalma. ez elsősorban azt jelenti, hogy a derült idő ellenére sem emelkedik a hőmérséklet egyelőre az évszaknak megfelelő szint fölé.

vasárnapra szép kiránduló idő ígérkezik. előreláthatólag derült marad az égbolt, esetleg szórványos kisebb esők lesznek. a hűvös és helyenként ködös reggel után a nappali hőmérséklet 12-15 fokig emelkedik. /mti/

17.50

- 33 -

bb 51. henry moore angol szobrászművész kiállítása az ernst muzeumban

t fe/tr szb fm

1961. október 21.

szombaton az ernst muzeumban megnyitották henry moore angol szobrászművész kiállítását, a megnyitón jelen volt a külügyminisztérium, a művelődésügyi minisztérium és a kulturális kapcsolatok intézetének több vezető munkatársa, valamint művészeti és társadalmi életünk számos képviselője, jelen volt a megnyitón a diplomáciai testület több tagja is, hemberger sándornak, a kulturális kapcsolatok intézete munkatársának megnyitó szavai után i. t. m. pink, nagy-britannia és észak-írország egyesült királyság budapesti követe mondott beszédet.

- nagy öröm számomra, hogy néhány szót mondhatok a neves angol szobrász, henry moore kiállításának megnyitóján, néhány nappal ezelőtt egy vezető magyar államférfi annak a reményének adott kifejezést, hogy magyarországi és más országok között továbbfejlődnek majd a tudományos és kulturális kapcsolatok, őfelsége koránnyá is örömmel üdvözli az ilyen kapcsolatokat és a jelen kiállítást is ebben a szellemben rendezték, nagy örömmel nézek a további kulturális cserék elébe, amelyek hozzásegítik országainkat egymás jobb megismeréséhez.

- az angol-magyar kulturális kapcsolatoknak hosszú története van - mondotta a továbbiakban, - a múltban már rendeztek magyarországon angol festészeti, grafikai és iparművészeti kiállításokat, de a mostani kiállítás, - amely egy angol szobrász művészetével foglalkozik, - a maga nemében az első magyarországon, megköszönöm a kulturális kapcsolatok intézete, a műcsarnok és más szervek közreműködését, amellyel a kiállítás számára biztosították ezt a nagyon alkalmas képcsarnokot és segítették a kiállítás megrendezését.

ezután kiss istván munkácsy-díjas szobrászművész, a magyar képzőművészek szövetsége szobrász-szakosztályának titkára méltatta a kiállítás jelentőségét.

- örömmel üdvözöljük a most megnyitó kiállítást, bizonyítéka az eredménye annak az őszinte törekvésnek, amely a magyar népköztársaság részéről megnyitvánul a magyar-angol kulturális kapcsolatok kiakasztására és fejlesztésére.

/folyt.köv./

17.56

18 31

- 34 -

bb.51 /henry moore angol... folyt./- szb

- bár moore szemlélete nem azonos a mi művészetünk, és művészeink céljával, törekvéseivel, mégis nagyon sok vonatkozásban találkozunk vele szobrászatunk gyakorlatában, körültekintve a kiállításon - noha ez zömében reprodukció - határozottan érzékelhető és felfogható világképet látunk: hűvös, félelmetes, megdöbbentő világot, nem emberellenes ez a világ, mint ahogyan sokan állítják, de a félelemnek, az emberért való aggodásnak, a bizonytalanságnak misztikus világa. művei a kiszolgáltatottság érzését sugározzák, számunkra ez a világkép nyomasztó, kilátástalan: a mi álláspontunk, meggyőződésünk bizakodó, reményteljes, de tisztelettel, megoecsüléssel fogadjuk azt a képességet, amellyel moore a maga meggyőződését formába önti, közvetíti. /mti/

--

bb 52. hivatalos nyereményjegyzék a lottó 42. játékhetéről

tm szb

1961. október 21.

a lottó 42. játékhetére beérkezett 4,173.452 darab szelvény. öt találatos szelvény nem volt, négy találatot 72 fogadó ért el, a nyereményösszeg egyenként 43.473.75 forint, a háromtalálatos szelvények száma 5.585 darab, ezekre egyenként 280 forintot fizetnek, két találatot 127.540 fogadó ért el, a nyereményösszeg egyenként 12.30 forint. /mti/

--

bb 53. időjárásjelentés

tm szb

1961. október 21.

a meteorológiai intézet jelenti október 21-én, szombaton 18 órakor:

kirándulásra alkalmas idő

várható időjárás vasrnap estig: változó mennyiségű felhőzet, eső nélkül, néhány helyen reggeli és délelőtti köd, mérsékelt délkeleti szél, várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 2-15 fok között. /mti/

--

18.20

1850
/K/

- 35 -

bb 51. henry moore angol szobrászművész kiállítása az ernst muzeumban

t fe/tr szb fm

1961. október 21.

szombaton az ernst muzeumban megnyitották henry moore angol szobrászművész kiállítását. a megnyitón jelen volt a külügyminisztérium, a művelődésügyi minisztérium és a kulturális kapcsolatok intézetének több vezető munkatársa, valamint művészeti és társadalmi életünk számos képviselője. jelen volt a megnyitón a diplomáciai testület több tagja is. hemberger sándornak, a kulturális kapcsolatok intézete munkatársának megnyitó szavai után i. t. m. pink, nagy-britannia és észak-írország egyesült királyság budapesti követe mondott beszédet.

- nagy öröm számomra, hogy néhány szót mondhatok a neves angol szobrász, henry moore kiállításának megnyitásán. néhány nappal ezelőtt egy vezető magyar államférfi annak a reményének adott kifejezést, hogy magyarország és más országok között továbbfejlődnek majd a tudományos és kulturális kapcsolatok. őfelsége kormányja is örömmel üdvözli az ilyen kapcsolatokat és a jelen kiállítást is ebben a szellemben rendezték. nagy örömmel nézek a további kulturális cserék elébe, amelyek hozzásegítik országainkat egymás jobb megismeréséhez.

- az angol-magyar kulturális kapcsolatoknak hosszú története van - mondotta a továbbiakban. - a múltban már rendeztek magyarországon angol festészeti, grafikai és iparművészeti kiállításokat, de a mostani kiállítás, - amely egy angol szobrász művészetével foglalkozik, - a maga nemében az első magyarországon. megköszönöm a kulturális kapcsolatok intézete, a műcsarnok és más szervek közreműködését, amellyel a kiállítás számára biztosították ezt a nagyon alkalmas képcsarnokot és segítették a kiállítás megrendezését.

ezután kiss istván munkácsy-díjas szobrászművész, a magyar képzőművészek szövetsége szobrász-szakosztályának titkára méltatta a kiállítás jelentőségét.

- örömmel üdvözöljük a most megnyitó kiállítást. bizonyítéka az eredménye annak az őszinte törekvésnek, amely a magyar népköztársaság részéről megnyitvánul a magyar-angol kulturális kapcsolatok kialakítására és fejlesztésére.

/folyt.köv./

17.56

18 31

- 34 -

bb.51 /henry moore angol... folyt./- szb

- bár moore szemlélete nem azonos a mi művészetünk, és művészeink céljával, törekvéseivel, mégis nagyon sok vonatkozásban találkozunk vele szobrászatunk gyakorlatában. körültekintve a kiállításon - noha ez zömében reprodukció - határozottan érzékelhető és felfogható világképet látunk: hűvös, félelmetes, megdöbbentő világot. nem emberellenes ez a világ, mint ahogyan sokan állítják, de a félelemnek, az emberért való aggodásnak, a bizonytalanságnak misztikus világa. művei a kiszolgáltatottság érzését sugározzák. számunkra ez a világkép nyomasztó, kilátástalan: a mi álláspontunk, meggyőződésünk bizakodó, reményteljes, de tisztelettel, megoecsüléssel fogadjuk azt a képességet, amellyel moore a maga meggyőződését formába önti, közvetíti. /mti/

--

bb 52. hivatalos nyereséjegy a Lottó 42. játékhetéről

tm szb

1961. október 21.

a Lottó 42. játékhetére beérkezett 4,173.452 darab szelvény. öt találatos szelvény nem volt. négy találatot 72 fogadó ért el, a nyereséjegyösszeg egyenként 43.473.75 forint. a háromtalálatos szelvények száma 5.585 darab, ezekre egyenként 280 forintot fizetnek, két találatot 127.540 fogadó ért el, a nyereséjegyösszeg egyenként 12.30 forint. /mti/

--

bb 53. időjárásjelentés

tm szb

1961. október 21.

a meteorológiai intézet jelenti október 21-én, szombaton 18 órakor:

kirándulásra alkalmas idő

várható időjárás vasrnap estig: változó mennyiségű felhőzet, eső nélkül. néhány helyen reggeli és délelőtti köd. mérsékelt délkeleti szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 2-15 fok között. /mti/

--

18.20

1850
/per

- 35 -

bb 54. a diplomáciai testület látogatása tokajhegyalján

vid szb tm

1961. október 21.

Losonczy párt földművelésügyi miniszter meghívására a budapesti diplomáciai képviselők vezetői szombaton ellátogattak a tokajhegyaljai állami gazdaságba.

A látogatáson résztvett edip cuci, az albán népköztársaság, li don gen, a koreai népi demokratikus köztársaság, toivo n. náikkile, a finn köztársaság, zsambalin banzar, a mongol népköztársaság, frantisek pisek, a csehszlovák szocialista köztársaság, wilhelm meißner, a német demokratikus köztársaság, cselce-min, a kínai népköztársaság, mihail rosianu, a román népköztársaság, jancso georgiev, a bolgár népköztársaság nagykövete, jean paul-boncour, a francia köztársaság, carlos echagüe, az argentin köztársaság, j.j.l. pierre vanneerswynghels, a belga királyság, burhan isin, a török köztársaság, theodore a. griva gardikioti, a görög királyság követe, horace g. torbert, az amerikai egyesült államok, nguyen van-hong, a vietnami demokratikus köztársaság, meir sachar izrael állam, m.a. popov, a szovjetunió, b.k. massand, az indiai köztársaság, dr. hein warnaar, a holland királyság ideiglenes ügyvivői.

A tokajhegyaljai állami gazdaság tarczai központjában Leskó István igazgató ismertette a vendégekkel a tokajhegyaljai bortermelés történetét, az állami gazdaság munkáját, terveit. elmondotta, hogy jelenleg több mint hatezer hektáron termelnek szőlőt. a fetszabadulás óta több mint ezer hektárral növelték a szőlőtermő területet, s a következő tíz évben mintegy hatezer hektár új szőlőt telepítenek.

A vendégek ezután a mádi üzemegységbe látogattak. a vendégek szívélyesen elbeszélgettek a termésről, a szüretelőkkel, majd megtekintették az üzemegység egyik prészházát, s a gazdaság pincészetében borkóstolón vettek részt. a diplomáciai képviselők vezetői az esti órákban visszatértek tarczára, ahol résztvettek a tokajhegyaljai állami gazdaság dolgozóinak szüreti mulatságán.

A látogatáson a földművelésügyi miniszterrel együtt résztvett tömpe István, a földművelésügyi miniszter első helyettese, szarka károly és puja frigyos külügyminiszterhelyettesek, petőházi gábor földművelésügyi miniszterhelyettes, mutató jános külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. rosta endre, a kulturális kapcsolatok intézetének ügyvezető elnöke, s a külügyminisztérium, a földművelésügyi minisztérium, a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa. /mti/

20.39

- 36 -

bb 55. Bemutató a vidéki művelődési házak vezetőinek - a Déryné színház előadása a Kulich Gyula téren

v/v szb fm

1961. október 21.

Az állami Déryné színház szombaton a Kulich Gyula téri színpadon a vidéki művelődési házak vezetőinek bemutatta Bródy Sándor tanítónő című drámáját. az előadáson - amelyre az ország minden részéből érkeztek vendégek - Ascher Oszkár Kossuth-díjas, kiváló művész, a színház igazgatója üdvözölte a megjelenteket, majd a darab megtekintése után a művészek és a színház vezetői baráti beszélgetést folytattak a vidéki művelődési házak vezetőivel. /mti/

--

20.55

- 37 -

- v e g e -

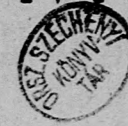
MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

MTI BELTÖLDŐ HÍRŰRŐK

1961. október 22.



bb 1. időjárásjelentés

hné/m

1961. október 22.

a meteorológiai intézet jelenti október 22-én, vasárnap délb-
ben 12 órakor:

a hőmérséklet holnap a maihoz hasonló lesz

a kárpát-medence keleti felét és ukrájnát már néhány nap óta elborító meleg levegő Lengyelországon át megindult a magasabb földrajzi szélességek felé és már messze északon a skandináv félszigeten okoz enyhülést, az óceánhoz közel eső országok kivételével viszont európa többi részén hűvös az idő, sőt a szovjetunióban már kiterjedt fagyok vannak.

házánkban tegnap az északnyugati megyékben 2-4, máshol 7-10 órán keresztül sütött a nap, a meleg levegő helyébe tóduló hidegebb légtömegek hatására a keleti határszél közelében és a dunántul nyugati felében több helyen volt eső, a lehullott csapadék mennyisége csengeren elérte a 7, sopronban és tiszabecsen a 6 mm-t. a ma délelőtti órákban zalaegerszegről zivatart jelentettek, a hőmérséklet tegnap napközben az északnyugati megyékben, ahol kevesebb volt a nap-sütés, csak 14-15, máshol azonban 17-20 fokig emelkedett, ma hajnalban 4-9 fokig hűlt le a levegő. egy-két helyen gyenge talajmenti fagy képződött.

budapesten szombaton a hőmérséklet napi középértéke 11.2 fok volt, a sokévi átlagnál 1.5 fokkal magasabb.

vasárnap délb- 12 órakor budapesten a hőmérséklet 17 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 765 mm, alig változik.

várható időjárás hétfőn estig: változó mennyiségű felhőzet, néhány helyen esővel. mérsékelt északkeleti-keleti szél, a hőmérséklet alig változik.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4-8, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap nyugaton 10-13, keleten 14-18 fok között. a duna vízállása vasárnap reggel 145. cm.

/mti/

...

14.20

15.20

le

- 1 -